

### Schedule of Benefits 保障金額表

1 January 2022 Edition 2022年1月1日版本

Maximum Limit per Member (HK\$) 每位會員最高賠償額 (港幣)

A Hospital and Surgical Benefit <sup>①</sup> 住院及手術保障 <sup>①</sup>	Full Cover Benefit <sup>②</sup> 全數賠償保障 <sup>②</sup>	Standard Benefit 標準保障
Room level 住房等級	Ward <sup>③</sup> 大房 <sup>③</sup>	Ward <sup>③</sup> 大房 <sup>③</sup>
Bupa HealthCare Appointed Hospitals <sup>④</sup> 保柏康健特選醫院 <sup>④</sup>	Canossa Hospital / Gleneagles Hong Kong Hospital / HK Adventist Hospital - Stubbs Road / HK Adventist Hospital - Tsuen Wan / HK Baptist Hospital / HK Sanatorium & Hospital / St Paul's Hospital / St Teresa's Hospital / Union Hospital 嘉諾撒醫院 / 港怡醫院 / 香港港安醫院 - 司徒拔道 / 香港港安醫院 - 荃灣 / 香港浸信會醫院 / 養和醫院 / 聖保祿醫院 / 聖德肋撒醫院 / 仁安醫院	N/A 不適用
No. of Bupa HealthCare Appointed Specialists 保柏康健特選專科醫生數目	Around 約 600	N/A 不適用
1 Room and Board (Maximum 270 days each Contract Year) 住房及膳食費 (每合約年度最多 270 日)		每日 1,040 each day
2 Miscellaneous Hospital Services (Each Contract Year) 住院雜費 (每合約年度計)		21,150
3 Intensive Care (Supplement to Room and Board)(Each Contract Year) 深切治療 (住房及膳食費之補足)(每合約年度計)		24,800
4 Private Nursing (Maximum 120 days each Contract Year) 私家看護費 (每合約年度最多 120 日) ◦ Subject to written referral <sup>⑤</sup> from the attending Registered Medical Practitioner ◦ 須獲主診註冊西醫書面轉介 <sup>⑤</sup>		每日 470 each day
5 Surgeon and Attendance Fees (For surgical case only)(Each operation) 外科醫生費及巡房費 (只適用於外科手術)(每次手術計) ◦ Complex 複雜 ◦ Major 大型 ◦ Intermediate 中型 ◦ Minor 小型		58,500 33,500 13,500 6,500
6 Anaesthetist's Fees (Each operation) 麻醉科醫生費 (每次手術計) ◦ Complex 複雜 ◦ Major 大型 ◦ Intermediate 中型 ◦ Minor 小型		19,000 10,800 4,400 2,580
7 Operating Theatre Fees (Each operation) 手術室費用 (每次手術計) ◦ Complex 複雜 ◦ Major 大型 ◦ Intermediate 中型 ◦ Minor 小型	Full cover 全數賠償	19,000 11,000 4,550 2,530
8 In-patient Physician's Fees (For non-surgical case only) (Maximum 270 days each Contract Year) 住院醫生巡房費 (只適用於非手術治療)(每合約年度最多 270 日)		每日 820 each day
9 In-patient Specialist's Fees (Each Contract Year) 住院專科醫生費 (每合約年度計) ◦ Subject to written referral <sup>⑤</sup> from the attending Registered Medical Practitioner <sup>⑥</sup> ◦ 須獲主診註冊西醫書面轉介 <sup>⑤⑥</sup>		3,000
10 Companion Bed (Maximum 270 days each Contract Year) 住院加床費 (每合約年度最多 270 日)		每日 520 each day
11 Cancer Treatment and Kidney Dialysis (Each Contract Year) 癌症治療及洗腎 (每合約年度計) ◦ Exclusively paid for chemotherapy, radiotherapy, targeted therapy, immunotherapy, hormonal therapy, cyberknife or gamma knife and other related miscellaneous charges for cancer treatment or kidney dialysis during Hospital Confinement or in day-case unit of a Hospital or clinic upon recommendation by the attending Registered Medical Practitioner ◦ 單獨賠償經主診註冊西醫建議下於住院期間或醫院日症房或診所進行之化療、放射性治療、標靶治療、免疫治療、荷爾蒙治療、使用數碼導航刀或伽瑪刀及與之相關的雜費以治療癌症或洗腎的費用		100,000
12 Pre-admission and Post-hospitalisation Out-patient Care (Each Contract Year) 入院前及出院後之門診護理 (每合約年度計) ◦ Including two pre-admission visits and all related post-hospitalisation follow-up visits on an out-patient basis within six weeks after discharge from Hospital ◦ 包括 2 次入院前及出院後 6 星期內所有與住院治療有關之跟進療程門診費用	2,580	
13 Emergency Out-patient Benefit for Accidents (Each Contract Year) 緊急意外門診保障 (每合約年度計)	7,500	
14 Psychiatric Treatment (Each Contract Year) 精神科治療 (每合約年度計)	N/A 不適用	30,000
Maximum Annual Benefit Pool (Per Contract) <sup>⑦</sup> 每年最高通用賠償額 (每合約計) <sup>⑦</sup> ◦ One Member 1 名會員 ◦ Two Members 2 名會員 ◦ Three Members 3 名會員 ◦ Four Members or above 4 名會員或以上	250,000 500,000 750,000 1,000,000	
Individual Overall Annual Limit 個人每年最高賠償額	Below attained age of 65 on the Contract Effective Date 於合約生效日未滿 65 歲之會員  Attained age of 65 or above on the Contract Effective Date 於合約生效日年滿 65 歲或以上之會員	Subject to the available Maximum Annual Benefit Pool 以可享用的每年最高通用賠償額為限  Subject to the available Maximum Annual Benefit Pool or HK\$500,000 whichever is lower 以可享用的每年最高通用賠償額或港幣 500,000 元為限，以較低者為準

**Schedule of Benefits 保障金額表**

1 January 2022 Edition 2022年1月1日版本

**B Free Double Benefit for Serious Illnesses  
免費嚴重疾病雙倍保障**

- If the Member receives treatment relating to the following Serious Illnesses, the Maximum Limit of items A1 to A10 under Standard Benefit of Hospital and Surgical Benefit will be doubled<sup>9</sup>, subject to the Maximum Annual Benefit Pool and Individual Overall Annual Limit.  
如會員接受與下列有關病症的治療，其「住院及手術保障」內的「標準保障」A1 - A10 保障項目之最高賠償額將雙倍提升<sup>9</sup>，以「每年最高通用賠償額」及「個人每年最高賠償額」為限。
  - Cancer 癌症
  - Coronary artery disease requiring angioplasty or bypass graft surgery 冠心病（須接受俗稱「通波仔」的冠狀血管成形術或搭橋手術）
  - End-stage liver disease 末期肝病
  - Kidney failure 腎衰竭
  - Tuberculosis 結核病

**C Free Bupa Wellness Programme<sup>9</sup>  
免費保柏保健計劃<sup>9</sup>**

Every Member can enjoy one of the following complimentary wellness services provided by the designated wellness centres once every year starting from the second Contract Year. 每位會員可於指定之保健中心享用以下任何一項免費保健服務，由第二個合約年度開始，每年一次。

**Healthy body 身體健康**

<b>Optical Check 眼科檢查</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprehensive eye examination plus contact lens care (For age 3 or above) / diabetes eye exam (For age 18 or above) / glaucoma package (For age 18 or above)</li> <li>全面眼科視光檢查及隱形眼鏡護理 (適合3歲或以上人士) / 糖尿眼檢查 (適合18歲或以上人士) / 青光眼檢查 (適合18歲或以上人士)</li> </ul>
<b>Hepatitis Screening 肝炎測試</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hepatitis A virus antibody - total / Hepatitis B surface antigen and surface antibody (For any age)</li> <li>總甲型肝炎抗體測試 / 乙型肝炎表面抗原及抗體測試 (適合所有人士)</li> </ul>
<b>Hepatitis A or B Vaccine 甲型或乙型肝炎預防疫苗</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Two doses of Hepatitis A vaccine (For age 19 or above) / three doses of Hepatitis B vaccine (For age 16 or above)</li> <li>甲型肝炎預防疫苗兩針 (適合19歲或以上人士) / 乙型肝炎預防疫苗三針 (適合16歲或以上人士)</li> </ul>
<b>General Health Assessment (For age 18 or above) 普通全身檢查 (適合18歲或以上人士)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Full physical examination 體格檢查</li> <li>Blood pressure check 血壓檢查</li> <li>Chest X-ray 胸肺X光檢查</li> <li>CBP 血全圖</li> <li>Creatinine 肌酸酐</li> <li>Glucose 葡萄糖</li> <li>ALT/SGPT 谷丙轉氨酵素</li> <li>Uric acid 尿酸</li> <li>Urine routine 尿常規檢查</li> <li>Electrocardiogram 心电图</li> <li>Total cholesterol 總膽固醇</li> <li>Triglycerides 三酸甘油酯</li> </ul>
<b>Well Man Health Assessment (For age 18 or above) 男性專科檢查 (適合18歲或以上人士)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Full physical examination 體格檢查</li> <li>Blood pressure check 血壓檢查</li> <li>Lipid profile 血脂分析 (Total cholesterol, LDL cholesterol, HDL cholesterol, triglycerides 總膽固醇、低密度膽固醇、高密度膽固醇、三酸甘油酯)</li> <li>Total PSA test 總前列腺特異抗原測試 (Prostate cancer screen 前列腺癌測試)</li> </ul>
<b>Well Woman Health Assessment (For age 18 or above) 女性專科檢查 (適合18歲或以上人士)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Full physical examination 體格檢查</li> <li>Blood pressure check 血壓檢查</li> <li>Lipid profile 血脂分析 (Total cholesterol, LDL cholesterol, HDL cholesterol, triglycerides 總膽固醇、低密度膽固醇、高密度膽固醇、三酸甘油酯)</li> <li>Pap smear test 柏氏抹片檢查 (Cervical cancer screen 子宮頸癌測試)</li> </ul>

**Healthy family 家庭健康**

<b>Pre-marital / Pre-pregnancy Check-up (For age 18 or above) 婚前 / 懷孕前檢查 (適合18歲或以上人士)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Body Mass Index, blood pressure and pulse rate 體重指標、血壓及脈搏</li> <li>Urine glucose and protein 尿糖及尿蛋白</li> <li>Complete blood picture 血全像</li> <li>Blood group and Rhesus factor 血型及恆河猴Rh(D)因子</li> <li>VDRL test for syphilis 梅毒血清測試</li> <li>Hepatitis B antigen and antibody tests 乙型肝炎表面抗原及抗體</li> <li>Rubella antibody test (For female) 德國麻疹抗體 (為女性而設)</li> <li>Seminal analysis (For male) 精液常規檢驗 (為男性而設)</li> <li>Examination of thyroid, breast and abdomen 甲狀腺、胸部及腹部檢查</li> <li>Visual inspection of external genitalia 目視檢查外生殖器</li> <li>Contraceptive advice 避孕建議</li> <li>Explanation on laboratory reports 解釋化驗報告</li> </ul>
-------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Healthy lifestyle 健康生活**

<b>Fitness Management Programme (For age 18 - 65 years) 體適能管理計劃 (適合18至65歲人士)</b>	<p>Being overweight or having excessive body fat can lead to illnesses such as high blood pressure, diabetes and heart disease. To help you maintain a healthy level of weight and fitness, this programme offers health advices from medical professionals such as personalised tips on healthy eating and physical fitness.</p> <p>If you have any chronic illnesses, please consult your physician first.</p> <p>過重或身體脂肪過多可引致各種疾病如高血壓、糖尿病及心臟病等。此計劃可助您保持健康的體重及體能，醫療專業人士將會為您提供健康建議，例如個人化的健康飲食和制定體適能目標。</p> <p>患有慢性疾病的人士，請先向您的醫生查詢。</p>
<b>Healthy Eating Programme (For age 6 - 17 years) 健康飲食計劃 (適合6至17歲人士)</b>	<p>Overeating or poor eating habits may cause obesity in children and teenagers. This programme offers personalised dietary recommendations by a registered dietitian to give you a better understanding of how to help your child achieve a healthy weight.</p> <p>If you have any chronic illnesses, please consult your physician first.</p> <p>飲食過量或不良飲食習慣容易令兒童及青少年患上肥胖症。此計劃透過註冊營養師提供的飲食建議，助您了解如何幫子女保持健康體重。</p> <p>患有慢性疾病的人士，請先向您的醫生查詢。</p>

**D Free Bupa Worldwide Assistance Programme (Each Contract Year)  
免費保柏國際援助計劃 (每合約年度計)**

Provides admission deposit in the event of hospitalisation overseas and in Mainland China, unlimited cover for emergency medical evacuation and repatriation, and an extra hospital benefit of HK\$120,000 after repatriation to Hong Kong. A 24-hour hotline for travel, medical or legal information and assistance is also available. 提供海外及國內住院按金墊支服務，全數支付緊急醫療運送費用及送返香港後高達港幣12萬元的額外住院保障，並設有24小時熱線提供旅遊、醫療或法律資訊及支援。

Schedule of Benefits 保障金額表

1 January 2022 Edition 2022年1月1日版本

**E Health Coaching Services**  
健康支援服務

Staffed by a team of qualified nurses, health management professionals and doctors, our Health Coaching Services offer a variety of expert healthcare support to minimise your worries.  
由合資格護士、健康管理團隊及醫生為您提供一系列專業的健康支援，讓您安心無憂。

**24-hour Healthline 24小時健康專線**

- A team of qualified nurses and health management professionals will provide guidance on your health-related questions over the phone, with the support of doctors.
- 我們的合資格護士及健康管理團隊可透過電話為您解答健康相關問題，背後更有醫生作為顧問。

✓

**Care Manager 健康顧問**

- Our Care Manager can help you follow up on claims and assist you throughout treatment and recovery, from explaining your treatment plan and overseeing costs to arranging follow-up consultations. If you're admitted to a local private hospital, our Care Manager will make a courtesy call or visit, with your consent.
- 我們的健康顧問可助您跟進索償、全程協助您的治療至康復過程，包括解釋您的治療計劃和醫療開支以至安排跟進治療。當您入住本港私家醫院時可前往探望您或致電慰問您。

✓  
(Care Manager will support you in the event of cancer or heart disease health顧問將於會員患上癌症或心臟病時提供協助)

Please refer to Bupa's website at [www.bupa.com.hk/health-coaching-services](http://www.bupa.com.hk/health-coaching-services) for the terms and conditions of the Health Coaching Services.  
請瀏覽保柏網站 [www.bupa.com.hk/health-coaching-services](http://www.bupa.com.hk/health-coaching-services) 查閱健康支援服務的條款及細則。

- Doctors will be available during scheduled office hours to support the nurses in answering the enquiries. Office hours: Mon - Fri, from 9am to 6pm (Hong Kong time), except public holidays.
- The use of Health Coaching Services is free of charge. If the services suggested aren't covered under your contract, you'll be responsible for the fees incurred.
- 醫生會於辦公時間內支援護士解答問題。辦公時間為星期一至五，上午9時至下午6時（香港時間），公眾假期除外。
- 使用健康支援服務並不需額外費用。若我們建議的服務不在您的合約之賠償範圍內，您便須支付有關費用。

Maximum Limit per Member (HK\$) 每位會員最高賠償額 (港幣)

**F Supplementary Major Medical Benefit (Optional)<sup>⑩</sup>**  
附加醫療保障 (自選保障)<sup>⑩</sup>

Ward<sup>①</sup> 大房<sup>①</sup>

Reimbursement percentage 賠償率

80%

Maximum Limit (Each Contract Year) 最高賠償額 (每合約年度計)

144,100

Lifetime Limit (Only applicable to Members who attain the age of 65 or above)  
終生最高賠償額 (只適用於年齡已屆65歲或以上的會員)

241,000

- This Benefit is payable for any eligible expenses in excess of the benefits payable under the following, which is subject to the Maximum Limit (or Lifetime Limit, if applicable) above:
  - Any item of A1 - A11 under Standard Benefit of Hospital and Surgical Benefit (either exceeding the maximum limit or maximum number of days)
  - Individual Overall Annual Limit of Hospital and Surgical Benefit
  - Free Double Benefit for Serious Illnesses
- Your Bupa HealthCare (BHC) Card can be used to settle payment for Hospital Confinement at designated private Hospitals in Hong Kong subject to a credit limit approved by Bupa. For the list of designated private Hospitals in Hong Kong, please visit Bupa's website at [www.bupa.com.hk](http://www.bupa.com.hk) > Medical Insurance > Bupa Together. This list is subject to change from time to time.
- In case of overseas hospitalisation, only medical Emergency cases will be covered.
- This Benefit shall not be payable for Hospital Confinement in class of suite/VIP/deluxe room of a Hospital.
- Adjustment factors will be applied if you are confined in a higher room level than your chosen level:
  - From Ward to Semi-private Room : 50%
  - From Ward to Private Room : 25%
- However, the adjustment factors and room class restrictions above are not applicable to Confinement in a higher room level due to room shortage for Emergency treatment or isolation that requires a specific room level.
- 此保障支付任何超出以下可獲賠償的合資格費用，以上述最高賠償額 (或終生最高賠償額，如適用) 為限：
  - 住院及手術保障內的標準保障下 A1 - A11 任何一項 (不論超出最高賠償額或最多日數)
  - 住院及手術保障的個人每年最高賠償額
  - 免費嚴重疾病雙倍保障
- 您可使用保柏康健卡支付指定的香港私家醫院之住院費用，以保柏批核之信用額為限。您可瀏覽保柏網頁 [www.bupa.com.hk](http://www.bupa.com.hk) > 個人醫療保險 > 互通保額醫療保險，查看指定的香港私家醫院名單，此名單可能會不時更改。
- 如身處海外，只適用於因急症之住院治療。
- 此保障並不會就入住總統套房 / 貴賓房 / 豪華房的住院費用而作出賠償。
- 如您入住比原有保障級別更高的病房級別，保障額將作出如下調整：
  - 大房至半私家房：50%
  - 大房至私家房：25%
- 然而，有關調整值及以上住房級別限制不適用於在緊急情況下接受治療的情況下因床位短缺而須入住較高住房級別，或因隔離原因而須入住指定住房級別的情況。

**Schedule of Benefits 保障金額表**

1 January 2022 Edition 2022年1月1日版本

Maximum Limit per Member (HK\$) 每位會員最高賠償額 (港幣)

<b>G Clinical Benefit (Optional) 門診保障 (自選保障)</b>		
<b>1 General Practitioner (Consultation fee only) 普通科醫生 (只限診症費)</b>		每次 240 each visit
<b>2 Specialist (Consultation fee only) 專科醫生 (只限診症費)</b> ◦ Subject to written referral <sup>⑨</sup> from a Registered Medical Practitioner, except for dermatology, family medicine, gynaecology, ophthalmology, orthopaedics, otolaryngology, paediatric surgery, paediatrics and psychiatry ◦ 須獲註冊西醫書面轉介 <sup>⑨</sup> ，皮膚科、家庭醫學科、婦科、眼科、骨科、耳鼻喉科、小兒外科、兒科及精神科除外		每次 480 each visit
<b>3 Home Consultation (Consultation fee only) 家中應診 (只限診症費)</b>		每次 480 each visit
<b>4 Physiotherapist (Treatment fee only) 物理治療師 (只限診療費)</b> ◦ Subject to written referral <sup>⑨</sup> from a Registered Medical Practitioner 須獲註冊西醫書面轉介 <sup>⑨</sup>		每次 435 each visit
<b>5 Chiropractor (Treatment fee only) 脊醫 (只限診療費)</b> ◦ Subject to written referral <sup>⑨</sup> from a Registered Medical Practitioner 須獲註冊西醫書面轉介 <sup>⑨</sup>		每次 435 each visit
<b>6 Chinese Herbalist 中醫師</b> ◦ Consultation fee (Including basic Medically Necessary Chinese Medicines prescribed at the Registered Chinese Medicine Practitioner's clinic and obtained at a legitimate source on the same day of consultation) ◦ Payable for acupuncture and tui na performed by a Registered Chinese Medicine Practitioner ◦ 診症費 (包括於診治當日由註冊中醫在診所處方並由合法來源取得的基本醫療必需中藥費用) ◦ 此保障支付由註冊中醫進行的針灸治療及推拿		每次 245 each visit
<b>7 Chinese Bonesetter 跌打醫師</b> ◦ Consultation fee (Including basic Medically Necessary Chinese Medicines prescribed at the Registered Chinese Medicine Practitioner's clinic and obtained at a legitimate source on the same day of consultation) ◦ Payable for acupuncture and tui na performed by a Registered Chinese Medicine Practitioner ◦ 診症費 (包括於診治當日由註冊中醫在診所處方並由合法來源取得的基本醫療必需中藥費用) ◦ 此保障支付由註冊中醫進行的針灸治療及推拿		每次 245 each visit
<b>8 Psychiatric-related Treatments<sup>⑩</sup> 精神科相關治療<sup>⑩</sup></b> ◦ Including consultation fee, basic Medically Necessary Western Medication, Chinese Medicines, acupuncture and tui na, diagnostic imaging and laboratory tests ◦ 包括診症費、基本醫療必需西藥、中藥、針灸治療、診斷影像及化驗		每次 470 each visit
<b>9 Psychological Counselling 臨床心理輔導</b> ◦ Subject to written referral <sup>⑨</sup> from a Psychiatrist 須獲精神科醫生書面轉介 <sup>⑨</sup>		每次 470 each visit
<b>10 Prescribed Western Medication (Each Contract Year) 醫生處方西藥 (每合約年度計)</b> ◦ Medically Necessary Western Medication prescribed by a Registered Medical Practitioner and obtained at a legitimate source ◦ 經由註冊西醫處方並由合法來源取得之醫療必需西藥費用		2,330
<b>11 Diagnostic Imaging and Laboratory Tests (Each Contract Year) 診斷影像及化驗 (每合約年度計)</b> ◦ Subject to written referral <sup>⑨</sup> from a Registered Medical Practitioner for all diagnostic imaging and laboratory tests, or from a Registered Chinese Medicine Practitioner or Chiropractor <sup>⑨</sup> for X-ray only and laboratory tests ◦ 須獲註冊西醫 (適用於所有診斷影像及化驗) 或註冊中醫/脊醫 <sup>⑨</sup> (只適用於X光及化驗) 書面轉介 <sup>⑨</sup>		2,080

Maximum number of visits per Contract Year for items G1 - G9 above in aggregate is 30 in total, with a sub-limit of 10 visits per Contract Year for items G6 - G7 and G8 - G9 respectively. Subject to a maximum of one visit per item per day.  
每合約年度內有關上文G1至G9項之診治次數上限合共為30次，其中項目G6至G7及G8至G9之診治次數上限為每合約年度合共各10次。每一項目以每日最多一次為限。

<b>H Maternity Benefit (Optional) 產科保障 (自選保障)</b>		Ward <sup>⑪</sup> 大房 <sup>⑪</sup>
<b>Normal Delivery (Per pregnancy) 順產 (每次懷孕計)</b>		19,720
<b>Caesarean Section (Per pregnancy) 剖腹生產 (每次懷孕計)</b>		29,580
<b>Miscarriage (Per pregnancy) 流產 (每次懷孕計)</b>		9,860

- The Maternity Benefit shall cover medical expenses incurred during pregnancy, including Hospital Confinement, consultation of a Registered Medical Practitioner and Prescribed Western Medication, diagnostic tests, prenatal check-up and postnatal check-up, as well as nursery care of newborn baby.
- This Benefit does not cover any medical expenses incurred by the newborn baby during Hospital Confinement or any treatments for psychiatric, psychological, mental or behavioural conditions arising from or in connection with maternity conditions.
- This benefit is payable provided that conception occurs after the commencement date of this benefit and no benefit shall be payable during the waiting period of the first 9 months.
- All pregnancy or maternity related medical expenses shall be exclusively payable under this Maternity Benefit and no benefit shall be payable under the Hospital and Surgical Benefit or other optional benefits (except for those maternity related psychiatric conditions covered under relevant Hospital and Surgical Benefit and/or Clinical Benefit items).
- 產科保障將支付因受孕引致之醫療費用，包括住院、註冊西醫診症及醫生處方西藥、診斷化驗、產前檢查及產後檢查，以及初生嬰兒護理費用。
- 此保障不包括任何初生嬰兒在住院期間之醫療費用，或任何因懷孕而引致或相關的精神科、心理、情緒或行為問題之治療。
- 受保人必須於本保障生效日之後受孕方可獲得賠償，首9個月等候期內不會獲得賠償。
- 所有因懷孕或產科相關的醫療費用僅在本產科保障獲得賠償，並不會於住院及手術保障或其他自選保障下獲得賠償 (與產科相關的精神科狀況並受住院及手術保障及/或門診保障有關項目覆蓋則除外)。

Schedule of Benefits 保障金額表

1 January 2022 Edition 2022年1月1日版本

Maximum Limit per Member (HK\$) 每位會員最高賠償額 (港幣)

I Dental Benefit (Optional) (per Contract Year) 牙科保障 (自選保障)(每合約年度計)	Network Dental Centre benefit 網絡牙科中心保障		Non-Network Dental Centre benefit 非網絡牙科中心保障	
	Plan 計劃 A	Plan 計劃 B	Plan 計劃 A	Plan 計劃 B
No. of network dental centres 網絡牙科中心數目	12		N/A 不適用	
Eligibility 適用範圍	<p>Only applicable to covered dental service items performed by a Registered Dentist (for all applicable items) or Registered Dental Hygienist (for item I1 only) at Network Dental Centres<sup>®</sup> within consultation hours. 只適用於在網絡牙科中心<sup>®</sup> 診症時間以內由註冊牙醫 (所有適用項目) 或註冊牙齒衛生員 (只適用於項目 I1) 進行的合資格牙科服務。</p>		<p>Applicable to eligible dental services from a Registered Dentist (for all applicable items) or Registered Dental Hygienist (for item I1 only) which are not performed at Network Dental Centres. All eligible dental expenses will be subject to the maximum limits below. Please settle the expenses with the dental providers directly and submit your claim to Bupa. 適用於在網絡牙科中心以外由註冊牙醫 (所有適用項目) 或註冊牙齒衛生員 (只適用於項目 I1) 進行的合資格牙科服務。所有合資格費用將以下列的最高賠償額為限。請先直接向牙科服務供應商支付費用，然後再向保柏申請索償。</p>	
Reimbursement percentage 賠償率	N/A 不適用		100%	100%
1 Scaling and polishing 洗牙	One visit in total per Contract Year 每合約年度共一次	Two visits in total per Contract Year 每合約年度共兩次	150	300
2 Routine oral examination 定期口腔檢查				
3 Intra-oral X-rays and medications 口腔 X 光及藥物	Full cover <sup>®</sup> 全數賠償 <sup>®</sup>			
4 Fillings and extractions 補牙及脫牙	<p>Full cover<sup>®</sup> 全數賠償<sup>®</sup></p> <p>(Applicable to fillings and extractions due to tooth decay or gum disease only, including amalgam (silver) fillings for premolar and molar teeth and white (composite) fillings for front teeth. Extraction of wisdom teeth, complicated extractions, extractions requiring bone removal, surgical extractions or extractions for orthodontic reasons are excluded.) (只適用於蛀牙或患嚴重牙周病之牙齒之大牙 (銀粉) 或門牙 (瓷粉) 補牙。脫除智齒、複雜脫牙、口腔手術脫除牙腳、需移走牙骨或牙齒、任何口腔手術或因矯正牙齒而脫牙將不包括在保障內。)</p>			
5 Periodontal (gum) treatment 牙周病治療	<p>Full cover<sup>®</sup> 全數賠償<sup>®</sup></p> <p>(Includes treatment of mild to moderate Periodontal (gum) disease, which involves curettage and root planing with medication as required, and is limited to treatment by a general Registered Dentist.) (只限由普通科註冊牙醫進行之輕微至中度的牙周病治療，包括清洗牙周袋內的牙菌膜及牙根刮治等牙科治療。)</p>			
6 Emergency consultation and treatment 牙痛急症處理	<p>Full cover<sup>®</sup> 全數賠償<sup>®</sup></p> <p>(Includes emergency pain relief of toothache (including dressing and medication), incision and drainage of abscesses only.) (只適用於緊急牙痛舒緩 (包括敷料及藥物)、膿瘡切割及排放。)</p>			

Notes 附註

① About Hospital and Surgical Benefit

- Eligible expenses incurred in respect of the same item shall not be recoverable under more than one benefit item in the table for Hospital and Surgical Benefit.
- Clinical Operation or Day Case, if eligible, will be paid under Hospital and Surgical Benefit. Clinical Operation and Day Case mean Medically Necessary surgical procedures which may be carried out at a clinic or day-case unit of a Hospital by a Registered Medical Practitioner where a stay in Hospital is not required, provided that the surgical procedure is classified as such by Bupa.

① 有關「住院及手術保障」

- 同一項目的合資格費用不可獲「住院及手術保障」表中多於一個保障項目的賠償。
- 合資格之診所手術或日症，將於「住院及手術保障」下賠償。診所手術及日症指註冊西醫於診所或醫院日症房進行之醫療必需手術而無必要留院，但該等手術須獲保柏分類為診所手術或日症手術。

### Schedule of Benefits 保障金額表

1 January 2022 Edition 2022年1月1日版本

- Notes 附註**
- ② About Full Cover Benefit
- Please follow the requirements below to enjoy Full Cover Benefit:
    - (i) You will need to choose a Bupa HealthCare Appointed Specialist and designated clinic for consultation. Always present your doctor's referral letter (except for dermatology, family medicine, gynaecology, ophthalmology, orthopaedics, otolaryngology, paediatric surgery, paediatrics and psychiatry) and your Bupa HealthCare (BHC) Card upon registration.
    - (ii) Pre-authorisation confirmation must be obtained from Bupa for the following situations:
      - Hospital Confinement or Day Case
      - Clinical Operation(s) exceeding HK\$4,000
      - Specialist treatment for which the relevant specialty is not practised by any Bupa HealthCare Appointed Specialist.
    - (iii) If you have received treatment outside our office hours, please obtain authorisation from Bupa on the next working day.
    - (iv) Your treatment at any Bupa HealthCare Appointed Service Providers must be attended by the Bupa HealthCare Appointed Specialist.
    - (v) Please present your BHC Card to the Bupa HealthCare Appointed Hospital upon admission and use it to pay the medical expenses.
    - (vi) You must be confined at the restricted room level. Hospital Confinement to any class of room other than the ward level of a Bupa HealthCare Appointed Hospital shall be subject to the Maximum Limit of Standard Benefit.
  - If the above requirements are not followed, your claims, if eligible, will be paid under Standard Benefit.
  - Your BHC Card can be used to settle payment for Hospital Confinement or Clinical Operation(s) at the Bupa HealthCare Appointed Hospitals and day-case centres, as well as Specialists' clinics, subject to a credit limit approved by Bupa.
  - Please settle your out-patient expenses at the Bupa HealthCare Appointed Specialist's clinic, unless Hospital Confinement, Day Case or Clinical Operation is Medically Necessary and pre-authorisation, if required, is obtained during the same clinic visit.
- ③ About Room Level
- For in-patient treatments at Genealogies Hong Kong Hospital, please visit [www.bupa.com.hk/pdf/ghk.pdf](http://www.bupa.com.hk/pdf/ghk.pdf) or call Bupa to get details of the room types and how they are classified under Bupa's cover prior to your hospital stay.
- ④ About Bupa HealthCare Appointed Hospitals
- The list of Bupa HealthCare Appointed Hospitals is current at the date of printing and it is subject to change from time to time. For the current list, please visit Bupa's website for more details.
- ⑤ Referral letter
- A referral letter is valid for the same or related medical condition for six months from the issue date. Another referral letter is required for treatment of a new or unrelated medical condition.
- ⑥ About In-patient Specialist's Fees Benefit
- A referral letter is not required for services performed by pathologist, radiologist and Physiotherapist during Hospital Confinement.
- ⑦ Maximum Annual Benefit Pool
- Maximum Annual Benefit Pool means the maximum amount of Benefits which the Member(s) under the Contract is/are entitled to receive in aggregate during a Contract Year as shown on the Membership Certificate pursuant to Hospital and Surgical Benefit and Free Double Benefit for Serious Illnesses.
- ⑧ Free Double Benefit for Serious Illnesses
- Please refer to the Contract for the definitions of the designated Serious Illnesses.
- ⑨ Free Bupa Wellness Programme
- For details of check-up items, please refer to the redemption letter which will be sent to you after renewal confirmation.
- ⑩ About Supplementary Major Medical (SMM) Benefit
- This Benefit is subject to the Maximum Limit per Contract Year or the remaining balance of Lifetime Limit (if applicable), whichever is lower. The SMM Benefit, which is paid from age 65 will be deducted from the Lifetime Limit and the remaining balance will become the Lifetime Limit of the next Contract Year. After the Lifetime Limit is exhausted, this Benefit shall automatically terminate.
- ⑪ This benefit is applicable to treatment for psychiatric, psychological, mental or behavioural conditions, senile dementia (including Alzheimer's disease) and Parkinson's disease (except for conditions caused by or related to drug abuse and alcoholism). If the expenses under this benefit are also covered under other benefit items in this Clinical Benefit, the expenses for such items shall be exclusively paid under this item 8 and no benefit shall be payable under other benefit items.
- ⑫ Some diagnostic centres may not accept referrals from a Registered Chinese Medicine Practitioner and/or Chiropractor for certain X-ray and laboratory tests. If you have any queries, please contact the centres directly.
- ⑬ Network Dental Centre refers to the network of dental service providers appointed by Bupa to provide dental services items listed under "Network Dental Centre benefit" in the Schedule of Benefits. Locations of the Network Dental Centres include Admiralty, Causeway Bay, Quarry Bay, Tsim Sha Tsui, Tseung Kwan O, Sha Tin, Tsing Yi, Tung Chung, etc. Please log in to Bupa's customer service portal to view the latest location list. This list is subject to change from time to time. Please contact the Network Dental Centres for their consultation hours.
- ⑭ To enjoy full cover under Network Dental Centre benefit:
- Members must use cashless treatment at designated Network Dental Centres by presenting their Bupa medical card or membership number and Hong Kong Identity Card for verification and record. If the payment is made by the Members to the Network Dental Centres directly, eligible claims will be paid under Non-network Dental Centre benefit and subject to the maximum limits thereunder.
  - There is no limit on the number of visits for Network Dental Centre benefit Items 3-6 per Contract Year.
- ⑮ 有關「全數賠償保障」
- 要享有「全數賠償保障」的賠償，請依循以下的規定：
    - (i) 您必須於保柏健康特選專科醫生及指定的診所求診，請於登記時出示您的醫生轉介信（皮膚科、家庭醫學科、婦科、眼科、骨科、耳鼻喉科、小兒外科、兒科及精神科除外）及「保柏健康卡」。
    - (ii) 在以下的情況，必須獲得保柏初步保障審核確認：
      - 住院或日症
      - 超過港幣 4,000 元的診所手術
      - 專科治療而該專科並不屬於保柏健康特選專科醫生可提供之專科。
    - (iii) 如您於保柏辦公時間外接受治療，請於下一個工作日向保柏補辦審核。
    - (iv) 於保柏健康特選服務供應商接受的治療，必須經由保柏健康特選專科醫生進行及提供。
    - (v) 請於入住保柏健康特選醫院時，向醫院出示「保柏健康卡」，並以此卡繳付醫療費用。
    - (vi) 您必須入住原有保障級別的病房。如您於住院時入住保柏健康特選醫院任何大房級別以外之任何等級的房間，賠償以「標準保障」之最高賠償額為限。
  - 如沒有依循以上規定，合資格的醫療費用將於「標準保障」下作出賠償。
  - 您可使用「保柏健康卡」支付保柏健康特選醫院及其日症中心，以及專科醫生收取之住院及診所手術費用，以保柏批核之信用額為限。
  - 請向保柏健康特選專科醫生之診所繳付您的門診費用，如住院、日症或診所手術為醫療必需及於該次診症同時申請初步保障審核則除外。
- ⑯ 有關住房等級
- 入住港怡醫院接受治療前，請瀏覽 [www.bupa.com.hk/pdf/ghk.pdf](http://www.bupa.com.hk/pdf/ghk.pdf) 或致電保柏查詢有關住房類別及在保柏保障計劃下相應之住房等級。
- ⑰ 有關保柏健康特選醫院
- 此為於印刷日時最新之保柏健康特選醫院名單，此名單可能會不時更改。您可瀏覽保柏網頁以獲知最新名單。
- ⑱ 轉介信
- 會員可在轉介信發出日起計 6 個月內，就相同或相關病症使用該轉介信。若須診治全新或不相關的病症，則須提交新的轉介信。
- ⑲ 有關「住院專科醫生費保障」
- 由病理學家、放射學家及物理治療師在住院期間所提供之服務，無須提交轉介信。
- ⑳ 每年最高通用賠償額
- 「每年最高通用賠償額」即合約內所有會員每合約年度在「住院及手術保障」及「免費嚴重疾病雙倍保障」下可享有的每合約年度最高賠償總額，此賠償額載於會員證書上。
- ㉑ 免費嚴重疾病雙倍保障
- 有關指定之嚴重疾病定義，請參閱合約。
- ㉒ 免費保柏保健計劃
- 有關檢查項目詳情，請參考會籍確認後寄給您的換領信。
- ㉓ 有關「附加醫療保障」
- 此保障的賠償以每合約年度「最高賠償額」或「終生最高賠償額」餘額（如適用）之較低者為上限。65歲起支付的「附加醫療保障」將自「終生最高賠償額」中扣減，餘額將成為下一合約年度的「終生最高賠償額」。此保障將於「終生最高賠償額」耗盡後自動終止。
- ㉔ 此保障適用於精神、心理、情緒或行為症狀、認知障礙症（包括阿茲海默氏症）及帕金遜病的門診診治（因濫用藥物及酗酒而引致或相關的症狀或疾病除外）。若此保障下的費用亦同時受保於門診保障下的其他項目，有關費用只可獲此項目的賠償，而不會獲得其他項目之賠償。
- ㉕ 部分診斷影像中心或不接受由註冊中醫及/或脊醫轉介的某些X光及化驗。如有疑問，請直接聯絡有關中心。
- ㉖ 網絡牙科中心指由保柏委任的牙科中心網絡以提供保障金額表上「網絡牙科中心保障」所列的牙科服務項目。網絡牙科中心地點包括金鐘、銅鑼灣、鯉魚涌、尖沙咀、將軍澳、沙田、青衣、東涌等。請登入保柏的客戶服務網站查閱最新的牙科中心地址。此名單會不時更改。有關診症時間請向個別網絡牙科中心查詢。
- ㉗ 要享有全數賠償的網絡牙科中心保障：
- 會員必須於指定網絡牙科中心出示保柏醫療卡或保單號碼，及香港身份證以作核實及紀錄便可使用免費服務。如會員直接向網絡牙科中心繳付費用，合資格的索償將根據非網絡牙科中心保障作出賠償，並以最高賠償額為限。
  - 每合約年度，網絡牙科中心保障下項目 3-6 不設上限。

In the event of any discrepancy in respect of the meaning between the Chinese version and the English version, the English version shall prevail. All terms and conditions are subject to the Contract. 中、英文之意思如有任何差別，概以英文為準。所有條款及細則以合約為準。

Please refer to the Contract for definitions of the capitalised terms in the Schedule of Benefits. 請參考合約查閱保障金額表內大楷詞語之定義。

Bupa (Asia) Limited 保柏(亞洲)有限公司

Address: 18/F, Berkshire House, 25 Westlands Road, Quarry Bay, Hong Kong

地址：香港鰂魚涌華蘭路25號柏克大廈18樓

Telephone 電話：(852) 2517 5175 Facsimile 傳真：(852) 2548 1848 Website 網址：www.bupa.com.hk

**Bupa Together**  
保柏互通保額

**Comprehensive care  
for every life stage**

全面保障  
照顧人生每階段

[www.bupa.com.hk](http://www.bupa.com.hk)

# Introduction to Bupa Together 保柏互通保額醫療保障 計劃簡介

No matter which stage of life you are in, Bupa Together adapts its cover to give you and your loved ones the best care as well as lifelong discounts. If you enrol with your family, each of you can share a combined annual benefit pool of up to HK\$1 million. What's more, all of you will enjoy free wellness services that are tailored to your needs, making sure that your health is truly well taken care of.

無論您在人生哪個階段，「保柏互通保額」計劃的彈性設計均能全面保障您和家人的健康，而且給您終生的保費折扣。如與家人投保，各自的賠償額可合併互相通用，每人可享高達港幣100萬的全年保障額。保障以外，更可享受免費的全方位保健服務，無論是身體健康、家庭健康或個人健康生活管理，均照顧周到。



Best deal ever –  
Lifetime subscription  
discount for everyone<sup>⑨</sup>.

每人都可享終生保費折扣，  
實在超值<sup>⑨</sup>。

## Overview of your cover 您的保障概要

### Cover at a glance 保障一覽表

Basic benefit 基本保障	Hospital and Surgical Benefit (Including Full Cover Benefit and Standard Benefit) 住院及手術保障 (包括全數賠償保障及標準保障)
Free benefits 免費保障	Free Double Benefit for Serious Illnesses 免費嚴重疾病雙倍保障 Free Bupa Wellness Programme 免費保柏保健計劃 Free Bupa Worldwide Assistance Programme 免費保柏國際援助計劃
Optional benefits 自選保障	Supplementary Major Medical Benefit 附加醫療保障 Clinical Benefit 門診保障 Maternity Benefit 產科保障 Dental Benefit 牙科保障
Medical card 醫療卡	Yes (For all members) 有 (適用於所有會員)
Benefit level 保障等級	Ward 大房
Period of cover 保障期	1 year 1年

### Eligibility 投保資格

Eligible members and issue age 會員及投保年齡	Subscriber: 18 years or above 投保人: 18歲或以上 Subscriber's children: 15 days or above 投保人子女: 出生15天或以上 Subscriber's spouse, parents, parents-in-law: 16 years or above 投保人之配偶、父母、配偶之父母: 16歲或以上
Renewal 續保	Guaranteed lifetime renewal regardless of claims <sup>⑥</sup> 無論索償多少，終生保證續保 <sup>⑥</sup>

### Discounts<sup>⑨</sup> 折扣優惠<sup>⑨</sup>

Lifetime discount 終生折扣	1 member: 5% 1名會員: 95折 2 members: 10% 2名會員: 9折 3 or more members: 15% 3名會員或以上: 85折
Child discount (For members below the age of 18) 子女折扣 (適用於18歲以下子女)	Enrolled with one parent: 25% Enrolled with both parents: 50% 父或母與子女一同投保: 75折 父母與子女一同投保: 5折
No claim renewal discount 無索償續保折扣	No claims for: 連續無索償: 2 or 3 consecutive years: 5% 2年或3年: 95折 4 or 5 consecutive years: 10% 4年或5年: 9折 6 consecutive years or more: 15% 6年或以上: 85折

Please refer to the Schedule of Benefits for more information. 詳情請參閱保障金額表。

<sup>⑥</sup> Bupa guarantees that your cover can be renewed every year for life as long as you meet the requirements as stated in the Renewal Clause of your contract. Bupa reserves the right to amend the subscription, benefits, terms and conditions upon your contract renewal. Please refer to your contract for further details.

<sup>⑨</sup> All discounts are only applicable to Bupa Together's Hospital and Surgical Benefit for contracts that come into effect from 1 January 2022. Children below the age of 18 are entitled to either lifetime discount or child discount, whichever is higher. For the original subscription of this scheme, please call our Health Management Consultant or use the online quotation engine on Bupa's website.

<sup>⑥</sup> 保柏保證每年續保您的保障至終生，只要您符合合約內所列明的續保要求。保柏保留在合約續保時更改保費、保障、條款及細則的權利。詳情請參閱您的合約。

<sup>⑨</sup> 所有折扣優惠只適用於「保柏互通保額」醫療保障計劃之「住院及手術保障」及於2022年1月1日或之後生效的合約。18歲以下的子女可享終生折扣或子女折扣，以較高折扣者為準。有關計劃之原保費，請聯絡我們的健康管理顧問或透過保柏網站的網上報價器查詢。

# Multiplied cover for you and your family 與家人同享倍增保障



## Full Cover Benefit for your peace of mind

Our Full Cover Benefit removes the restriction of individual item limits and offers 100% reimbursement for eligible hospital expenses up to the Maximum Annual Benefit Pool<sup>①</sup>. Simply select an attending doctor from our Bupa HealthCare appointed specialists and clinics and use our medical card<sup>②</sup> to receive quality treatment at one of the nine renowned private hospitals in Hong Kong without any payment or claims.<sup>⑤</sup>

## Share a benefit pool of up to HK\$1 million with your family

When you enrol with your family members, each of you will share a combined benefit pool of up to HK\$1 million. This generous and flexible benefit maximises reimbursement for those who need the cover most, especially if your family has elderly members or young children who tend to be more susceptible to illnesses. What's more, you will enjoy higher subscription discounts when enrolling with more family members.

Maximum Annual Benefit Pool (HK\$(per contract):

1 member	\$250,000
2 members	\$500,000
3 members	\$750,000
4 members or above	\$1,000,000

The maximum annual benefit for member aged 65 or above is subject to the available Maximum Annual Benefit Pool or HK\$500,000 whichever is lower.

## Free Double Benefit for Serious Illnesses

If a member is diagnosed with the following conditions, we will immediately double the benefit limit for hospital expenses<sup>③</sup> such as surgeries, ICU and miscellaneous services under the Standard Benefit to help the member afford better and more advanced treatment during these crucial times.

- Cancer
- Coronary artery disease requiring angioplasty or bypass graft surgery
- End-stage liver disease
- Kidney failure
- Tuberculosis

## Top-up benefit to boost your cover

Advanced treatment is usually available at a much higher cost. To enhance your protection, you can opt for the Supplementary Major Medical Benefit, which provides you with extra cover of HK\$144,100 every year. This benefit will cover 80% of expenses that exceed your Hospital and Surgical Benefit. Members who opt for the Supplementary Major Medical Benefit can make use of our medical card for cashless treatment at designated private hospitals in Hong Kong<sup>④</sup>.

- ① Maximum Annual Benefit Pool refers to the total maximum benefits for Hospital and Surgical Benefit and Free Double Benefit for Serious Illnesses available to the member(s) in the same contract during a contract year.
- ② Please refer to the Question Time section for more details.
- ③ Your expenses will be reimbursed under the Standard Benefit whenever you receive treatment from non-Bupa HealthCare Appointed Service Providers. The Free Double Benefit for Serious Illnesses applies to items 1-10 of the Standard Benefit as stated in Bupa Together's Schedule of Benefits. Please refer to your contract for the definition of the designated serious illnesses.
- ④ For the current list of designated private hospitals in Hong Kong, please visit Bupa's website at [www.bupa.com.hk](http://www.bupa.com.hk) > Medical Insurance > Bupa Together. This list is subject to change from time to time.
- ⑤ For the list of designated private hospitals, please refer to the Schedule of Benefits. This list is subject to change from time to time.



Enjoy great value with multiplied benefits shared among you and your family.

家人保額可相通，保障更高更超值。

### 全數賠償保障 有病不怕

使用「全數賠償保障」，您的賠償額不受細項上限所限制，在「每年最高通用賠償額」<sup>①</sup>內之合資格住院開支均可獲全數賠償。只要您選擇保柏康健特選專科醫生及診所求診，便可憑醫療卡<sup>②</sup>於9間本港著名的特選私家醫院接受優質治療，而不用繳費及索償<sup>③</sup>。

### 家人可通用高達港幣100萬賠償額

凡與家人一起投保，您的「每年最高通用賠償額」便可合併並互相通用高達港幣100萬，尤其年長父母或年幼子女可能患病與索償機會較大，靈活而充裕的保障額讓最有需要的家人獲得最大保障。同時，越多家人投保，保費折扣越高。

每年最高通用賠償額(港幣)(每合約計):

1名會員	\$250,000
2名會員	\$500,000
3名會員	\$750,000
4名會員或以上	\$1,000,000

65歲或以上會員之每年最高賠償額按可享用的「每年最高通用賠償額」或港幣500,000元為限，以較低者為準。

### 罹患危疾 可獲免費嚴重疾病雙倍賠償

如會員被診斷患上以下任何一項病症，我們將會把「標準保障」下如手術、深切治療及雜費等住院項目的賠償額倍增<sup>④</sup>，在這關鍵時刻送上最實際的支援，讓會員接受更佳更先進的治療。

- 癌症
- 冠心病(須接受俗稱「通波仔」的冠狀血管成形術或搭橋手術)
- 末期肝病
- 腎衰竭
- 結核病

### 附加醫療保障給您額外保障

先進科技造就嶄新治療，但費用亦更高昂。將「附加醫療保障」加入基本計劃，您便可獲每年港幣144,100元的額外保障額，當您的醫療費用超出「住院及手術保障」的賠償額時，「附加醫療保障」便會賠償差額的8成。投保了「附加醫療保障」的會員，可於指定的香港私家醫院<sup>⑤</sup>使用醫療卡，免繳費免索償。

① 「每年最高通用賠償額」即合約內所有會員於「住院及手術保障」及「免費嚴重疾病雙倍保障」下可享有的每年最高賠償總額。

② 詳情請參閱常見問題部分。

③ 凡向非保柏康健特選服務供應商求診，會按「標準保障」賠償。「免費嚴重疾病雙倍保障」適用於「保柏互通保額」計劃保障金額表上「標準保障」的1至10項。有關指定的嚴重疾病定義，請參閱您的合約。

④ 您可瀏覽保柏網頁www.bupa.com.hk > 個人醫療保險 > 互通保額醫療保險，查看現時指定的香港私家醫院名單，此名單可能會不時更改。

⑤ 有關指定的香港私家醫院名單，請參考保障金額表，此名單可能會不時更改。



Look good and feel good with our Free Bupa Wellness Programme.

每年免費保健服務，助您時刻保持健與美。

## Access comprehensive care for free 全面免費保健服務

### Stay in good shape with our free annual wellness services

As your healthcare partner, we do not just take care of your medical expenses but also look after your health comprehensively. Under our Free Bupa Wellness Programme, you can choose one of the services in the adjacent table to cater to your personal needs each contract year, starting from the second year of membership.

#### 每年任選免費保健服務 達致健與美

作為您的健康夥伴，我們不單支付您的醫療費用，亦助您保持健康。由第二個合約年度開始，每位會員可因應個人需要，從右方之「免費保柏保健計劃」，自選其中一項服務。

### Free Bupa Wellness Programme

#### 免費保柏保健計劃

#### Healthy body 身體健康

- Optical Check 眼科檢查
- Hepatitis Screening 肝炎測試
- Hepatitis A or B Vaccine 甲型或乙型肝炎預防疫苗
- General Health Assessment 普通全身檢查
- Well Man Health Assessment 男性專科檢查
- Well Woman Health Assessment 女性專科檢查

#### Healthy family 家庭健康

- Pre-marital / Pre-pregnancy Check-up 婚前 / 懷孕前檢查

#### Healthy lifestyle 健康生活

- Fitness Management Programme 體適能管理計劃
- Healthy Eating Programme 健康飲食計劃

## Comprehensive mental health coverage

To take care of your mental wellbeing, this scheme provides both inpatient and outpatient psychiatric-related coverage.

### 全面的情緒健康保障

本計劃提供住院及門診的精神科相關保障，全面照顧您的情緒健康。

# Support throughout your life 每個人生階段 守護在旁

## Guaranteed lifetime renewal

We guarantee that your cover can be renewed for life<sup>⑥</sup>. And your subscription will be based on your age only no matter how much you claim on conditions arising after your membership starts.

## Flexible optional benefits

Our Clinical Benefit is specially designed to include coverage for psychiatric-related treatments and psychological counselling, such as outpatient treatments for psychiatric, psychological, mental or behavioural conditions, senile dementia (including Alzheimer's disease) and Parkinson's disease. Other items such as general practitioners, specialists, diagnostic imaging and laboratory tests are also covered.

To take care of mums-to-be, our optional Maternity Benefit covers medical expenses including obstetrician fees, hospitalisation charges, prenatal and postnatal check-ups for normal delivery, caesarean section and miscarriage, as well as nursery care for your newborn baby. You will receive reimbursement after your maternity cover takes effect for nine months or more.

You can also add our optional Dental Benefit to cover dental expenses such as scaling and polishing, fillings and extractions, emergency consultations and more. If you receive treatment at designated network dental centres<sup>⑦</sup>, you can enjoy cashless treatment<sup>⑧</sup> for covered items.

## Easy enrolment

No medical examinations are required<sup>⑩</sup>.

## 保證終生續保

我們保證終生續保您的保障<sup>⑥</sup>，無論您因會籍開始後所患疾病索償多少，保費只會根據您的年齡而調整。

## 靈活的自選保障

本計劃的門診保障特設門診精神科相關治療及臨床心理輔導保障，賠償包括精神、心理、情緒或行為症狀、認知障礙症（包括阿茲海默氏症）及帕金森病等門診治療的費用。而其他項目，如普通科醫生、專科醫生、診斷影像及化驗等均可獲賠償。

為照顧準媽媽，我們提供自選的「產科保障」，賠償懷孕時的醫療費用，包括順產、剖腹生產或流產的產科醫生費用、住院費用、產前及產後檢查費用，以及初生嬰兒的護理費用。您將會在產科保障生效起9個月後開始獲得賠償。

您亦可附加牙科保障，保障包括洗牙、補牙及脫牙、牙痛急症等牙科治療。如您在指定網絡牙科中心<sup>⑦</sup>接受診治，更可就覆蓋的服務項目享用免繳費服務<sup>⑧</sup>。

## 投保簡易

無須驗身<sup>⑩</sup>，快捷簡單。

⑥ Bupa guarantees that your cover can be renewed every year for life as long as you meet the requirements as stated in the Renewal Clause of your contract. Bupa reserves the right to amend the subscription, benefits, terms and conditions upon your contract renewal. Please refer to your contract for further details.

保柏保證每年續保您的保障至終生，只要您符合合約內所列明的續保要求。保柏保留在合約續保時更改保費、保障、條款及細則的權利。詳情請參閱您的合約。

⑦ Network Dental Centre refers to the network of dental service providers appointed by Bupa to provide dental services listed under "Network Dental Centre benefit" in the Schedule of Benefits. Locations of the Network Dental Centres include Admiralty, Causeway Bay, Quarry Bay, Tsim Sha Tsui, Tseung Kwan O, Sha Tin, Tsing Yi, Tung Chung, etc. Please log in to Bupa's customer service portal to view the latest location list. This list is subject to change from time to time.

網絡牙科中心指由保柏委任的牙科中心網絡以提供保障金額表上「網絡牙科中心保障」所列的牙科服務項目。網絡牙科中心地點包括金鐘、銅鑼灣、鰂魚涌、尖沙咀、將軍澳、沙田、青衣、東涌等。請登入保柏的客戶服務網站查閱最新的牙科中心地址。此名單會不時更改。

⑧ Members can enjoy cashless treatment at designated Network Dental Centres by presenting their Bupa medical card or membership number and Hong Kong Identity Card for verification and record.

會員只需出示保柏醫療卡或保單號碼，及香港身份證以作核實及紀錄，便可於指定網絡牙科中心享用免繳費服務。

⑩ If your Body Mass Index is considered as overweight, underweight or you're aged 65 or above at enrolment, Bupa may ask you to submit a check-up report as part of your health insurance application process. 如您於投保時的身高體重比例屬過重、過輕或年齡為65歲或以上，保柏或會要求您提交健康檢查報告，以便處理您的申請。



## Health Coaching Services

### 健康支援服務

Staffed by a team of qualified nurses, health management professionals and doctors, our Health Coaching Services offer a variety of expert healthcare support to minimise your worries. For more complicated conditions, our medical professionals can offer guidance to help you recover from your illness.

由合資格護士、健康管理團隊及醫生為您提供一系列專業的健康支援，讓您安心無憂。當遇上較嚴重的疾病時，我們以專業知識為您提供指引，助您復原。

#### Assisting you at all times 時刻為您提供協助

- Our **24/7 Customer Care helpdesk** operates 24 hours every day, with a “live” person to directly answer your queries.
- Our **24/7 Healthline** is staffed with a team of qualified nurses and health management professionals, supported by doctors<sup>①</sup>, providing assistance and guidance from how to care for a sick child or elderly to discussing your symptoms, diagnosis and treatment options.
- 我們的**24小時客戶服務專線**由專人每天24小時，即時解答您的查詢。
- 我們的**24小時健康專線**由合資格護士及健康管理團隊為您提供協助及指導，例如怎樣照顧患病小孩或長者，以至助您了解病徵、診斷及治療方案，背後更有醫生作為顧問<sup>①</sup>。

#### Supporting you personally 給您個人支援服務

- If you have cancer or heart disease, a **dedicated Care Manager** can be in touch with you to follow up on claims and assist you throughout treatment and recovery, from explaining your treatment plan and overseeing costs to arranging follow-up consultations. If you're admitted into a local private hospital, our Care Manager can make a courtesy call or visit, with your consent.
- 如不幸患上癌症或心臟病，**個人健康顧問**可與您緊密聯絡，跟進您的索償、全程協助您的治療至康復過程，包括解釋您的治療計劃和醫療開支以至安排跟進治療。當您入住本港私家醫院時，在得到您的同意下，我們可前往醫院探望您或致電慰問您。

The use of Health Coaching Services is free of charge. If the services suggested by us are not covered under your Bupa Together Health Insurance Scheme, you will be responsible for the fees incurred.

使用健康支援服務並不需額外費用。若我們建議的服務不在您的「保柏互通保額」醫療保障計劃之賠償範圍內，您便須支付有關費用。

<sup>①</sup> Doctors will be available during scheduled office hours to support the nurses for answering enquiries. Office hours: Mon – Fri, from 9am to 6pm (Hong Kong time), except public holidays.

醫生會於辦公時間內支援護士解答問題。辦公時間為星期一至五，上午9時至下午6時（香港時間），公眾假期除外。



# One-stop specialist treatment programmes

## 一站式專科治療計劃

### Supporting your health every DAY, every WAY

Bupa is here to support your health at different stages along your healthcare journey. That's why we have a series of treatment programmes for members focusing on different specialties, providing personalised care and guidance through network providers and a health coaching team. Through these programmes, you can enjoy the following benefits:

- Multiple specialties to meet different medical needs
- Experienced health professionals to guide you from consultation through treatment and follow-up
- Quality assured network clinics and facilities
- Cashless treatment with eligible medical card
- Special loyalty reward for certain programmes (supermarket coupon)

One-stop specialist treatment programmes include:

- Bupa DAY series
  - Day-case endoscopy
  - Eye day surgeries
  - Clinical treatments for skin conditions
- Bupa WAY series
  - Clinical treatments for musculoskeletal pain

For more details and the latest updates about the specialist treatment programmes, please visit Bupa's website.

Remark: Whether you are eligible to use Bupa DAY programmes and the Bupa WAY programme depends on each programme's eligibility, and is subject to your medical insurance coverage and/or benefit limits.

備註：您是否合資格使用「保柏一通健日症計劃」及「保柏護您同行計劃」，將受個別計劃的資格條件所限，並根據您的保險計劃之保障範圍及/或賠償限額而定。

### 健康·一心守護

保柏在您健康路上的不同階段，一心守護您的健康。因此，保柏為會員設立了一系列專注於不同專科的治療計劃，透過網絡供應商及健康支援團隊，提供個人化的服務及指導。您可盡享以下計劃優勢：

- 涵蓋多項專科，照顧不同醫療需要
- 資深醫療團隊由診症、治療以至跟進，全程提供支援
- 優質網絡診所及設施
- 憑合資格醫療卡可享免繳費服務
- 部分計劃更設特別獎賞（超市禮券）

一站式專科治療計劃包括：

- 一通健日症計劃
  - 內窺鏡日間檢查
  - 眼科日間手術
  - 皮膚科門診治療
- 護您同行計劃
  - 肌骨痛症門診治療

有關專科治療計劃的詳情及最新資訊，請瀏覽保柏網站。



# Insurance and wellness in your hands

## 保障、健康全掌握

With a single myBupa account, you can access two free Bupa apps designed to help you manage your policy and lead a healthier life. 您只需要一個myBupa帳戶，即可連結兩個免費的保柏手機應用程式，輕鬆管理保單及活出健康人生。

### myBupa

Use our online customer service portal myBupa to manage your scheme anytime, anywhere. Find a network doctor, submit claims, view your clinical benefit usage and much more. You can also enjoy exclusive offers from popular merchants.

### Bupa4Life

Use your myBupa account to access Bupa's wellness app Bupa4Life to explore a wide range of wellness classes, activities, health tips, contents and more. You can also earn points and redeem exciting rewards such as shopping vouchers and healthcare services by achieving wellness goals.

#### Explore Bupa4Life for a healthier you! Its functions include:



Redeem rewards for free such as shopping vouchers and healthcare services



Get a report about your health through a 5-minute survey



Personalise and achieve your goals on eating healthy, sleeping better, etc.



Read up on health topics like weight loss, nutrition, mental health and more



Enjoy user-exclusive events such as health talks, fitness classes and fun games with prizes

### myBupa

使用保柏的網上客戶服務平台 myBupa 即可隨時隨地輕鬆管理保單，例如搜尋網絡醫生、網上遞交索償、查閱門診保障使用量等。您更可享受一系列與健康、生活時尚相關的會員尊享禮遇。

### Bupa4Life

您可使用 myBupa 帳戶登入 Bupa4Life 健康應用程式，發掘一系列健康課程、活動、健康貼士和資訊等。達成目標，更可賺取積分，換領購物禮券及醫療保健服務等精彩獎賞。

#### Bupa4Life 陪您變得更健康，功能包括：



免費換領購物禮券及醫療保健服務



完成 5 分鐘問卷，收取個人健康報告



自訂及達成目標，例如健康飲食、改善睡眠等



閱讀有關減重、營養及精神健康等的資訊



專享獨家為用戶而設的活動，如健康講座、運動課程及有獎遊戲等



# The World of Bupa

## 環球保柏

### Bupa - A global healthcare specialist

Bupa's purpose is helping people live longer, healthier, happier lives and making a better world.

We are an international healthcare company serving over 31 million customers worldwide. With no shareholders, we reinvest profits into providing more and better healthcare for the benefit of current and future customers.

We directly employ around 85,000 people, principally in the UK, Australia, Spain, Chile, Poland, New Zealand, Hong Kong SAR, Turkey, Brazil, Mexico, the US, Middle East and Ireland. We also have associate businesses in Saudi Arabia and India.

### 保柏－國際醫療保健專家

保柏的目標是幫助人們活出更長壽、更健康 and 更愉快的人生，並創造更美好的世界。

我們是國際醫療保健公司，於全球服務超過 3,100 萬客戶。我們不設股東，將盈餘投資於業務當中，為現在和未來的客戶提供更多更佳的醫療保健服務。

我們在全球的員工約 85,000 人，主要位於英國、澳洲、西班牙、智利、波蘭、紐西蘭、香港特別行政區、土耳其、巴西、墨西哥、美國、中東及愛爾蘭。我們亦於沙特阿拉伯及印度設有聯營業務。

### Bupa Hong Kong

In Hong Kong, we are known as the health insurance specialist. We have gained the trust of more than 400,000 individuals and 3,200 companies. We have provided quality health insurance for Hong Kong's civil servants for more than 20 years.

Bupa also provides primary care services through Quality HealthCare Medical Services, one of Hong Kong's largest private clinic networks.

### Quality HealthCare

Quality HealthCare Medical Services Limited (QHMS) became part of an international healthcare company, Bupa, in October 2013. QHMS' operations span diagnostics, primary healthcare and day care specialties. It offers western medicine, traditional Chinese medicine, diagnostics & imaging, dental, physiotherapy, mental health and wellness services. With roots tracing back to 1868, QHMS serves the community through a network of over 1,500 provider service points in Hong Kong, including over 100 Quality HealthCare multi-specialty medical centres and other affiliated clinics. It also operates a private nursing agency, Bupa medical centres and dental centres in Hong Kong, as well as the Bupa Quality HealthCare Guangzhou Medical Centre.



### 保柏香港

在香港，我們是醫療保險專家，受超過 40 萬名會員及 3,200 間公司所信賴。我們亦為本港公務員提供優質醫療保障逾 20 年。

此外，保柏透過旗下卓健醫療提供醫療保健服務，卓健醫療是本港最龐大的私營醫療網絡之一。

### 卓健醫療

卓健醫療服務有限公司（卓健醫療）於 2013 年 10 月正式加入國際醫療服務集團－保柏。卓健醫療的服務涵蓋診斷、基層保健及專科醫療，提供西醫、中醫、診斷及造影、牙科、物理治療、心理健康及保健等服務。自 1868 年起植根香港，卓健醫療透過逾 1,500 個遍及全港的服務點，包括旗下超過 100 間設施齊備的卓健醫療中心，連同多間聯營診所，為香港市民及訪港旅客服務。卓健醫療並營運護理介紹所、在港的保柏醫療中心和保柏牙科中心、以及保柏卓健廣州綜合醫療中心。



# Question Time

## 常見問題

### 1 Is there any minimum length of hospital stay?

There is no minimum length of stay, meaning that procedures such as endoscopy, a plaster cast, wound sutures, radiotherapy and chemotherapy, which do not require hospital confinement, are covered.

### 2 How do I use my Bupa medical card to get the most from my Full Cover Benefit?

You will need to visit a specialist and clinic appointed by Bupa and present your medical card upon registration. The specialist will then get pre-authorisation of the medical expenses for you if hospital confinement is required. You can choose from one of the Bupa HealthCare Appointed Hospitals where your specialist is registered. Once the pre-authorisation<sup>®</sup> is confirmed, we will issue the hospital with a Pre-authorisation Confirmation / Guarantee of Payment Letter for your hospital confinement. You will need to show your medical card to your selected hospital to enjoy cashless treatment. Upon discharge, all you need to do is sign on the claim form provided by the hospital. You are not required to submit any claims as Bupa will directly settle your expenses with the hospital.

You can also use the medical card to settle the expenses for medical procedures received at the appointed specialist's designated clinic and day case centres of designated private hospitals in Hong Kong. If the expenses are under HK\$4,000, pre-authorisation is not required.

For emergency hospital confinement outside our office hours, the pre-authorisation can be arranged on the next working day. Step-by-step details will be provided in your Membership Guide.

### 3 How do I use my Bupa medical card to make use of the Supplementary Major Medical Benefit?

Call us and submit a pre-authorisation form<sup>®</sup> before you are admitted to hospital. We will then give your hospital a Pre-authorisation Confirmation / Guarantee of Payment Letter. For emergency hospital confinement outside our office hours, the registration can be submitted on the next working day.

### 4 How can I add or take away members from my contract when my family situation changes?

When you get married or have a newborn baby, you can easily add your spouse or child to the same Bupa Together contract. Simply submit the enrolment application and supporting documents to Bupa within three months of your wedding date or child's date of birth. The new member's cover will take effect on the first day of the following month upon application<sup>®</sup>. You can also apply to add or take away family members from your contract at each yearly renewal.

### 5 Will my individual claim affect the no claim renewal discount for my family members under the same contract?

No, the no claim renewal discount is calculated independently for each member so if you have made a claim, it will not affect the discount for your family members under the same contract.

### 1 是否設有最低住院時數？

此計劃沒有最低住院時數限制，因此無須住院的常見治療如照胃鏡、打石膏、傷口縫合、電療、化療等，均可獲賠償。

### 2 如何以保柏醫療卡盡享「全數賠償保障」賠償？

您須向保柏特選的專科醫生及診所求診，並於登記時出示您的醫療卡。如須入院治療，專科醫生會代您向保柏為有關的醫療費用索取初步保障審核<sup>®</sup>。您可選擇入住專科醫生已掛單的保柏康健特選私家醫院。當初步保障審核確認後，我們會向醫院發出「初步保障審核確認 / 付款保證信」以作入院之用。入院時，請向醫院出示您的醫療卡以享住院免繳費服務。出院時您只須於醫院為您填妥的住院賠償申請表上簽署，保柏便會代您向醫院繳付費用，您無須申請索償。

您亦可使用您的醫療卡支付由特選專科醫生於指定的診所及香港指定私家醫院的日症中心提供的手術治療。如費用不超過港幣4,000元，您便無須索取初步保障審核。

如在辦公時間外入院進行緊急治療，您可於下一個工作天補辦審核。您可於您的《會員指引》中細閱有關詳情。

### 3 如我有「附加醫療保障」，我應如何使用我的保柏醫療卡？

您只須於入院前致電保柏，並填妥初步保障審核表格<sup>®</sup>，我們會向醫院發出「初步保障審核確認 / 付款保證信」。如在我們的辦公時間外入院進行緊急治療，您可於下一個工作天補辦登記。

### 4 當我的家庭狀況轉變，如何加減合約內的家庭成員？

當您結婚或新生命出生時，只須於3個月內遞交申請及有關證明文件便可將配偶或子女加入計劃內。新會員的保障將會於申請後一個月生效<sup>®</sup>，您亦可於每年續保時加減家庭成員。

### 5 如我自己曾經索償，會否影響家人的無索償續保折扣？

不會。每位會員的無索償續保折扣均獨立計算，即使其中一名成員曾經索償，其他無索償之會員仍可享有折扣。

<sup>®</sup> You'll need to provide your credit card information to obtain pre-authorisation. A temporary hold of HK\$500 will be placed on your credit card until the claim assessment is completed. It should take around 2 business days to complete the pre-authorisation once all necessary information is received with a signed application form. 向保柏索取初步保障審核時，您須提供信用卡資料。保柏會在您的信用卡保留港幣500元的信用額，直至索償程序完結為止。當保柏收妥所有所需資料及已簽署的申請表後，約兩個工作天即可完成初步保障審核。

<sup>®</sup> Applications are subject to underwriting and approval by Bupa. 申請須經保柏核保及批准。

# Important information

## 重要資料

This brochure is a product summary for reference only. You are strongly advised to read and understand the coverage, exclusions, terms and conditions of the complete insurance contract.

We want to help you understand this scheme before you enrol. Please read the information below carefully.

### Waiting period

There's no waiting period except for the benefits below. Coverage starts as soon as your contract is in effect.

Free Bupa Wellness Programme Available from the second contract year.

Maternity Benefit (Optional) This benefit is payable provided that the conception occurs after the commencement date of this benefit and no benefit shall be payable during the waiting period of the first 9 months.

### Cooling-off period

You have the right to cancel your contract by giving Bupa signed written notice within 21 days from the contract effective date. You'll receive a refund of all the subscription and levy paid, provided that no benefit has been paid or is payable. Cooling-off rights are applicable to new contracts only.

### Cancellation rights

You may cancel your contract by giving not less than 10 days' written notice to Bupa before the contract anniversary date. The cancellation will be effective on the contract anniversary date.

### Disclosure of information for underwriting

During the insurance application process, it's important that you act with utmost good faith and disclose all material facts to Bupa. If you are uncertain as to whether a fact is material, then it should be disclosed. If you fail to disclose or misrepresent a material fact which may impact Bupa's risk assessment, this will raise questions about your entitlement to insurance benefits. Consequences may include cancellation of your contract, application of an increased subscription/exclusion or reduction of entitlement to claims payments.

### Claims procedure

Any claim must be made following Bupa's claim procedures. All necessary original documents must be submitted within 90 days after your clinical visit, clinical operation, day case or discharge from hospital. Otherwise, we won't be able to process your claim and it may be rejected.

### Subscription adjustment

Each member's initial subscription is primarily determined based on factors such as age, health conditions and choice of coverage.

Any claims you make won't affect your subscription at renewal. However, renewal subscriptions may still increase as you get older. Other factors affecting subscription rates each year include medical inflation, general operating expenses and revision of benefits to cover increasing medical expenses.

### Renewal

This contract will last for 1 year and will be renewed with subscription payments collected automatically, unless you submit a written request to cancel your membership. Bupa guarantees that your cover can be renewed every year for life as long as you meet the requirements as stated in the Renewal Clause of your contract, regardless of any changes in your health condition.

We understand that your healthcare needs may change throughout your life, so you have the flexibility to change your benefits every year upon renewal. If you wish to add any benefit(s) in future, you will need to complete a health declaration form for medical underwriting purposes. Approval will be subject to underwriting.

You can also apply to add or remove family members from your contract at each yearly renewal. If you choose to add a new member, in addition to the complete health declaration for the new member, all existing members under the same contract will need to answer a simple question for medical underwriting purposes. After adding or removing a member in your contract, the maximum annual benefit pool will be updated accordingly.

Bupa may revise the benefits, contract terms and conditions from time to time. During the renewal process, we'll notify you in writing if there are any changes.

### Payment of subscription

You may pay your subscription yearly or monthly by bank account or credit card autopay. If you've fulfilled the eligibility criteria for renewal, we will charge your subscription automatically at the next contract renewal, unless we have received other instructions from you.

### Termination of your contract

Your contract will be terminated automatically in the following situations, whichever is earliest:

1. pursuant to any prohibition or restriction under any sanctions, law or regulations to provide any benefit;
2. when the subscription is unpaid at the expiration of the grace period; or
3. upon the death of the subscriber.

The coverage of members under your contract will cease when your contract is terminated or when they're no longer eligible for the scheme. Please refer to the eligibility requirements in this brochure and contract for details.

本冊子乃資料摘要，僅供參考之用。請務必細閱完整的保險合約，以了解計劃之保障範圍、不受保障項目、條款及細則。

我們想幫助您在投保前了解本計劃。請細閱以下資料。

### 等候期

除以下保障外，本計劃的其他保障均不設等候期，合約生效後即可獲得保障：

免費保柏保健計劃 將於第二個合約年度起生效。

產科保障（自選保障） 投保人必須於本保障生效日之後受孕方可獲得賠償，首9個月等候期內不會獲得賠償。

### 冷靜期

您有權於合約生效日起計的21天內以書面通知保柏取消合約，唯有關通知必須由您簽署。若您並無獲得任何賠償或有應付賠償，將可獲全數退還已繳保費及徵費。冷靜期權益只適用於新合約。

### 取消合約權益

您可於合約週年日前最少10天以書面通知保柏取消合約。有關取消將於合約週年日生效。

### 有關核保之資料披露

在投保申請期間，您應以最高誠信向保柏披露所有重要事實。如果您不確定某個事實是否重要，則應將其披露。若您未有披露或披露失實資料以致影響保柏的風險評估，將會影響您的保障權益，後果包括合約被取消、施加提升保費/不受保障項目或索償款項被調低。

### 索償步驟

任何索償須按照保柏所訂的索償程序進行。所有有關該索償的所須文件正本須於求診、診所手術、日症或出院後90天內遞交，否則保柏將不能處理您的賠償，或會導致索償被拒。

### 保費調整

每名會員的首期保費會根據年齡、健康狀況、保障選擇等因素而定。

您的保費並不會因曾作出索償而被調高。然而，續保保費或會因年齡遞增而相應調整。其他會影響每年保費率的因素包括醫療通脹、一般營運開支及因應醫療開支增加而作出的保障改動等。

### 續保

本合約生效期為期一年並會自動續保及收取保費，除非您以書面提出取消會籍。無論您在投保後的健康狀況有任何改變，保柏保證每年續保您的保障至終生，只要您符合合約內列明的續保要求。

我們了解每個人生階段有不同的保險需要，因此您可在每年續保時，靈活更改您的保障項目。若您選擇增加保障項目，您須填寫健康聲明作核保之用。核保須經保柏批准。

您亦可在每年續保時，選擇增減計劃的受保會員。若您選擇增加受保會員，除新增會員必須填寫健康聲明外，所有現有會員亦須要回答簡單的健康問題作核保之用。在您增減會員數目後，合約的「每年最高通用賠償額」亦隨之增減。

保柏可不時更改合約條款及細則，有關改動將於續保時以書面通知您。

### 繳付保費

您可選擇以銀行賬戶或信用卡自動轉賬年繳或月繳保費。只要您符合續保的資格條件，保柏將於合約續保時於指定銀行賬戶/信用卡自動扣取續保保費，除非我們接獲您的其他指示。

### 終止合約

您的合約將在下列最早出現的情況下自動終止：

1. 根據任何制裁，法律或法規而禁止或限制提供任何保障；
2. 在繳費寬限期屆滿時仍未支付保費；或
3. 投保人身故。

您的合約下的會員之保障將於您的合約終止時或他們已不再符合本計劃的資格時終止。詳情請參閱本冊子及合約內的資格條件。

### General exclusions

- Pre-existing conditions (unless such conditions have been disclosed in the application and accepted by Bupa).
- Treatment, medical service, medication or investigation which is not medically necessary.
- Any illness or injury for which compensation is payable under any laws or regulations or any other insurance policy or any other sources except to the extent that such charges are not reimbursed by any such compensation, insurance policy or sources.
- Any charges for accommodation, nursing and services received in health hydros, nature cure clinics, convalescent home, rest home, home for the aged or similar establishments.
- Any charges in respect of surgical or non-surgical cosmetic treatment (unless necessitated by injury caused by an accident and the member receives the medically necessary treatments or related services within one year of the accident), or hearing tests, routine blood tests, general check-ups, vaccinations or inoculations, Hair Mineral Analysis (HMA), health supplements or body weight control, eye refraction including but not limited to routine eye tests or any costs of fitting of spectacles or lens (unless such treatment has been approved by Bupa).
- Congenital conditions, developmental conditions or hereditary conditions.
- Treatment that commenced during the first five years of the member's coverage commencement date of this contract and which in any way arises from, is attributable to, or is consequential upon Human Immunodeficiency Virus infection.
- Sexually transmitted (venereal) diseases or their sequel.
- Treatment relating to pregnancy, including diagnostic tests for pregnancy or resulting childbirth, abortion or miscarriage (unless it is payable under Maternity Benefit); birth control, sterilisation or sex reassignment of either sex; infertility including in-vitro fertilisation or any other artificial method of inducing pregnancy; sexual dysfunction including but not limited to impotence, erectile dysfunction, premature ejaculation, regardless of cause.
- Misuse or overdose of drugs or being under the influence of alcohol, self-inflicted injuries or attempted suicide.
- Treatment relating to any illness or injury resulting from participation in criminal activities.
- Alternative treatment including but not limited to Chinese medicines treatment, acupuncture, acupressure, tui na, hypnotism, rolfing, massage therapy, aromatherapy (unless it is payable under Chinese Herbalist Benefit or Chinese Bonesetter Benefit under Clinical Benefit).
- Senile Dementia (including Alzheimer's disease), Parkinson's disease (unless it is payable under Psychiatric-related Treatments Benefit or Psychological Counselling Benefit under Clinical Benefit).
- Psychological or psychiatric condition(s) of any and all kinds, including but not limited to psychoses, neuroses, depression, anxiety, anorexia nervosa, schizophrenia, behavioural disorders, delirium, insomnia, neurasthenia (unless it is payable under Psychiatric Treatment Benefit under Hospital and Surgical Benefit, or Psychiatric-related Treatments Benefit or Psychological Counselling Benefit under Clinical Benefit).
- Any charges for the procurement or use of special braces and appliances, including but not limited to spectacles, hearing aids and other equipments such as wheel chairs and crutches.
- Any treatment or investigation related to dental or gum conditions unless it is covered under Dental Benefit or Emergency treatment arising from Accidents or the extraction of impacted wisdom teeth during Hospital Confinement. Follow-up treatment which is related to such Hospital Confinement shall not be covered unless it is payable under Dental Benefit.
- Treatment arising from war, invasion, acts of foreign enemies, hostilities (whether war be declared or not), civil war, rebellion, revolution, insurrection or military or usurped power or terrorist acts.
- Non-medical services, including but not limited to guest meals, radio, telephone, photocopy, taxes (except the Value-Added Tax or Goods and Services Tax for medical services), medical report charges and the like.
- Expenses incurred for experimental or unproven medical technology or procedure not in accordance with the standards of good and prudent medical practice.

If you have any pre-existing medical conditions, special exclusions may be added after underwriting.

### 不受保障項目

- 已存在病症 (已於申請表披露並於登記加入時獲保柏接納為承保範圍內則除外)。
- 不是醫療必需的治療、醫療服務、藥物或檢驗。
- 任何在法例下或其他保險計劃內或從其他途徑可獲賠償之治療疾病或損傷費用, 除非此等費用未能在該等補償、保險計劃或途徑獲得賠償。
- 在水療中心、天然治療中心、康復院、療養院、老人院或類似機構所提供之住宿、護理或服務的費用。
- 手術性或非手術性整容或整形治療 (會員因意外而受傷, 並於意外後一年內接受醫療上必需的服務則不屬此項)、聽覺測驗、常規驗血、例行檢驗、預防注射或接種疫苗、毛髮礦物質含量分析、健康補品或體重控制, 及因視力不正常而引致之治療, 包括但不限於常規視力測驗或所需之眼鏡或鏡片費用 (經保柏批准則除外)。
- 先天性疾病、發育異常或遺傳性疾病。
- 由保障開始日起首 5 年內, 因感染人體免疫力缺損病毒所引致的治療。
- 性病及其後遺症。
- 與懷孕有關的治療, 包括診斷性產科檢查、生育、墮胎或小產 (受產科保障涵蓋則除外); 與男女任何一方的節育、絕育或變性有關的治療; 由於不育而直接或間接進行的治療, 包括體外受孕, 任何非自然受孕或人工受孕; 與性機能失常有關之治療, 包括但不限於陽萎、不舉、早泄 (不論任何原因導致)。
- 誤用或服用過量藥物或受酒精影響、蓄意自傷身體或意圖自殺而直接或間接引致的治療。
- 任何因參與犯罪活動而引致之疾病或損傷。
- 另類治療, 包括但不限於中藥治療、針灸、穴位按摩、推拿、催眠治療、羅爾夫按摩療法、按摩治療、香薰治療 (受門診保障下的「中醫師保障」或「跌打醫師保障」涵蓋則除外)。
- 老年性痴呆 (包括阿茲海默氏症)、帕金遜病 (受門診保障下的「精神科相關治療保障」或「臨床心理輔導保障」涵蓋則除外)。
- 心理病或精神病症, 包括但不限於精神病、神經機能病、抑鬱、焦慮、神經性厭食、精神分裂、行為失常、譫妄症、失眠、神經衰弱等直接或間接引致的治療 (受住院及手術保障下的「精神科治療保障」或門診保障下的「精神科相關治療保障」或「臨床心理輔導保障」涵蓋則除外)。
- 購買或使用輔助器具, 包括但不限於眼鏡、助聽器及其他設備例如輪椅、拐杖的費用。
- 任何與牙齒或牙肉疾病有關的治療或檢查, 受牙科保障涵蓋或因意外引致緊急入院治療或住院脫除阻生智慧齒則除外。但不包括該住院後之跟進治療 (受牙科保障涵蓋則除外)。
- 因戰爭、入侵、外敵行動、開戰 (不論是否已宣戰)、內戰、暴動、革命、叛亂或軍人奪權、恐怖活動等直接或間接引致的治療。
- 非醫療性服務, 包括但不限於客人膳食、收音機、電話、影印、稅項 (就醫療服務所徵收的增值稅或商品及服務稅除外)、醫療報告等費用。
- 因不符合「良好及謹慎的醫療標準」的實驗性或未經證實醫療成效的醫療技術或治療程序而招致的費用。

如您有任何已存在病症, 核保後可能加入除外條款。

### Medically necessary

We only cover the expenses of the member when they are medically necessary and normal and customary.

Medically necessary means the necessity to have a treatment, medical service or medication which is:

- (a) consistent with the diagnosis and customary medical treatment for the condition at a normal and customary charge;
- (b) in accordance with standards of good and prudent medical practice;
- (c) necessary for such a diagnosis or treatment;
- (d) not furnished primarily for the convenience of the member, registered medical practitioner, registered Chinese medicine practitioner, physiotherapist, psychiatrist, psychologist, anaesthetist or any other medical service providers;
- (e) furnished at the most appropriate level which can be safely and effectively provided to the member; and
- (f) with respect to hospital confinement, not furnished primarily for diagnostic scanning purposes, imaging examination or physical therapy.

For the purposes of interpreting "standards of good and prudent medical practice", Bupa shall consider the following:

- I. standards that are based on clinically proven evidence in appropriately reviewed, independent medical journals;
- II. relevant specialty body recommendations; and/or
- III. the views of specialists practising in the relevant clinical area.

### Normal and customary

In relation to fees, "normal and customary" means a sum not exceeding a reasonable average of the fees charged under similar conditions by persons of equivalent experience and professional status in the area in which the service was provided; and in relation to material or services, means a sum not exceeding a reasonable average of the charges for similar material or services in equivalent circumstances of quality and economic consideration in the same area as that in which any such material or services were obtained.

### 醫療必需

保柏只會根據「醫療必需」和「正常及慣常」的原則，為會員所需支付的費用及/或開支作出賠償。

醫療必需指醫療上必需的治療、醫療服務或藥物：

- (a) 以正常及慣常費用就病症之診斷提供相應之治療；
- (b) 符合良好及謹慎的醫療標準；
- (c) 就有關診斷或治療而所需的；
- (d) 非純為會員、註冊西醫、註冊中醫、物理治療師、精神科醫生、心理學家、麻醉科醫生或任何其他醫療服務供應商提供方便；
- (e) 以最合適之程度向會員提供安全及有效的治療；及
- (f) 住院非純為診斷掃描目的、影像學檢驗或物理治療。

就「良好及謹慎的醫療標準」之詮釋，保柏將會考慮以下事項：

- I. 醫療標準為必須經過適當審查的獨立醫學期刊中臨床證明所界定；
- II. 相關專業機構的建議；及/或
- III. 相關臨床領域執業的專家意見。

### 正常及慣常

「正常及慣常」的收費指不超過同等經驗或資歷人士在相類似情況下提供服務所收取的平均合理費用；「正常及慣常」的物料或服務指不超過在同一類別亦基於相同質素及經濟因素下所需物料或服務而收取的平均合理費用。

This scheme is insured by Bupa (Asia) Limited. Bupa (Asia) Limited is authorised and regulated by the Insurance Authority in Hong Kong to carry out general insurance business in the HKSAR.

Subscriptions paid under this contract aren't eligible for claiming tax deduction.

In the event of any discrepancy in respect of the meaning between the Chinese version and the English version of this brochure, the English version shall prevail.

本計劃由保柏(亞洲)有限公司承保。保柏(亞洲)有限公司已獲保險業監管局授權於香港特別行政區經營一般保險，並受其監管。

就本合約所繳付之保費不可用作申請稅項扣減。

本冊子中、英文之意思如有任何差別，概以英文為準。

Bupa (Asia) Limited  
保柏 (亞洲) 有限公司

18/F, Berkshire House  
25 Westlands Road,  
Quarry Bay, Hong Kong  
香港鯉魚涌華蘭路25號  
栢克大廈18樓

Telephone 電話 : (852) 2517 5175  
Facsimile 傳真 : (852) 2548 1848

[www.bupa.com.hk](http://www.bupa.com.hk)



**Table of Subscriptions 保費表**

1 January 2022 Edition 2022年1月1日版本

All figures in HK\$ 以港幣計算

<b>A Hospital and Surgical Benefit (Discounted subscription per person)</b> 住院及手術保障 (每人折扣後保費)							
Attained age 已屆年齡	Single enrolment 單人投保 Lifetime discount - 5% 終生折扣 - 95 折		Family enrolment for 2 persons 二人家庭投保 Lifetime discount - 10% 終生折扣 - 9 折		Family enrolment for 3 persons or more 三人或以上家庭投保 Lifetime discount - 15% 終生折扣 - 85 折		
	Ward 大房		Ward 大房		Ward 大房		
	Annual 按年	Monthly 按月	Annual 按年	Monthly 按月	Annual 按年	Monthly 按月	
18	2,614	236	2,477	223	2,339	211	
19	2,628	237	2,489	224	2,351	212	
20	2,651	238	2,511	226	2,372	213	
21	2,685	241	2,543	229	2,402	216	
22	2,724	245	2,580	232	2,437	219	
23	2,774	250	2,628	237	2,482	224	
24	2,822	254	2,673	240	2,525	227	
25	2,880	259	2,729	246	2,577	232	
26	2,953	266	2,797	252	2,642	238	
27	3,032	273	2,873	258	2,713	244	
28	3,130	282	2,966	267	2,801	252	
29	3,234	291	3,064	275	2,893	260	
30	3,346	301	3,170	285	2,994	269	
31	3,464	312	3,281	295	3,099	279	
32	3,587	323	3,398	306	3,210	289	
33	3,717	334	3,522	317	3,326	299	
34	3,861	348	3,658	329	3,454	311	
35	4,000	360	3,790	341	3,579	322	
36	4,149	373	3,930	354	3,712	334	
37	4,299	387	4,073	366	3,846	346	
38	4,461	402	4,226	381	3,992	360	
39	4,635	417	4,391	395	4,147	373	
40	4,834	435	4,579	412	4,325	389	
41	5,048	454	4,783	430	4,517	406	
42	5,269	474	4,991	449	4,714	424	
43	5,508	496	5,218	470	4,928	444	
44	5,750	518	5,448	491	5,145	463	
45	6,014	542	5,697	513	5,381	485	
46	6,277	565	5,946	536	5,616	506	
47	6,570	591	6,224	560	5,879	529	
48	6,886	619	6,523	587	6,161	554	
49	7,219	650	6,839	616	6,459	581	
50	7,575	682	7,177	646	6,778	610	
51	7,962	716	7,543	679	7,124	641	
52	8,375	753	7,934	714	7,494	674	
53	8,770	789	8,309	748	7,847	706	
54	9,198	827	8,714	784	8,230	740	
55	9,694	872	9,184	826	8,673	780	
56	10,257	923	9,717	875	9,177	826	
57	10,862	978	10,291	926	9,719	875	
58	11,510	1,036	10,904	981	10,299	927	
59	12,173	1,095	11,533	1,038	10,892	980	
The subscriptions below are for renewal only 以下保費只供續保之用							
60	12,858	1,157	12,182	1,096	11,505	1,035	
61	13,582	1,223	12,867	1,158	12,152	1,094	
62	14,400	1,296	13,642	1,228	12,884	1,159	
63	15,322	1,379	14,515	1,307	13,709	1,234	
64	16,373	1,473	15,512	1,396	14,650	1,318	
65	17,575	1,582	16,650	1,499	15,725	1,415	
66	18,630	1,677	17,649	1,589	16,669	1,500	
67	19,415	1,747	18,393	1,655	17,371	1,563	
68	20,173	1,815	19,112	1,720	18,050	1,624	
69	21,006	1,891	19,901	1,791	18,795	1,692	
70	21,681	1,951	20,540	1,849	19,399	1,746	
71	22,406	2,017	21,227	1,911	20,047	1,805	
72	23,167	2,085	21,947	1,976	20,728	1,866	
73	23,721	2,135	22,472	2,022	21,224	1,910	
74	24,152	2,174	22,881	2,059	21,610	1,945	
75	24,659	2,219	23,361	2,102	22,063	1,986	
76	25,198	2,268	23,872	2,148	22,545	2,029	
77	25,675	2,310	24,323	2,189	22,972	2,067	
78	26,080	2,347	24,708	2,224	23,335	2,100	
79	26,293	2,366	24,909	2,242	23,525	2,117	
80 or above 或以上	26,498	2,385	25,104	2,259	23,709	2,134	

**Table of Subscriptions 保費表**

1 January 2022 Edition 2022年1月1日版本

**For child aged from 15 days to 17 years enrolling with parents 15日至17歲子女與父母一同投保**

All figures in HK\$ 以港幣計算

<b>A Hospital and Surgical Benefit (Discounted subscription per person)</b> 住院及手術保障 (每人折扣後保費)			
Child enrolls with one parent 子女與父或母同時投保 Child discount - 25% 子女折扣 - 75 折		Child enrolls with both parents 子女與父母同時投保 Child discount - 50% 子女折扣 - 5 折	
Ward 大房		Ward 大房	
Annual 按年	Monthly 按月	Annual 按年	Monthly 按月
3,085	278	2,057	185

**For child aged from 15 days to 17 years enrolling independently 15日至17歲子女獨立投保**

<b>A Hospital and Surgical Benefit (Discounted subscription per person)</b> 住院及手術保障 (每人折扣後保費)					
Enrol for 1 child 一名子女投保 Lifetime discount - 5% 終生折扣 - 95 折		Enrol for 2 children 兩名子女投保 Lifetime discount - 10% 終生折扣 - 9 折		Enrol for 3 children or more 三名或以上子女投保 Lifetime discount - 15% 終生折扣 - 85 折	
Ward 大房		Ward 大房		Ward 大房	
Annual 按年	Monthly 按月	Annual 按年	Monthly 按月	Annual 按年	Monthly 按月
3,907	352	3,702	333	3,496	315

**Additional Options 額外保障**

All figures in HK\$ 以港幣計算

<b>F Supplementary Major Medical Benefit 附加醫療保障</b> Additional Subscription 額外保費					
Attained age 已屆年齡	Annual 按年	Monthly 按月	Attained age 已屆年齡	Annual 按年	Monthly 按月
15 days 日 - 17 years 歲	831	75	50	1,906	172
18	629	57	51	1,997	180
19	638	57	52	2,098	189
20	645	58	53	2,198	198
21	655	59	54	2,307	208
22	669	60	55	2,441	220
23	682	61	56	2,567	231
24	695	63	57	2,701	243
25	711	64	58	2,845	256
26	732	66	59	3,003	270
27	754	68	The subscriptions below are for renewal only 以下保費只供續保之用		
28	782	70	60	3,170	285
29	811	73	61	3,356	302
30	836	75	62	3,545	319
31	864	78	63	3,751	338
32	893	80	64	3,991	359
33	921	83	65	4,245	382
34	954	86	66	4,520	407
35	990	89	67	4,816	433
36	1,027	92	68	5,147	463
37	1,065	96	69	5,511	496
38	1,108	100	70	5,905	531
39	1,153	104	71	6,274	565
40	1,201	108	72	6,604	594
41	1,251	113	73	6,884	620
42	1,308	118	74	7,113	640
43	1,366	123	75	7,323	659
44	1,431	129	76	7,552	680
45	1,498	135	77	7,769	699
46	1,568	141	78	8,000	720
47	1,646	148	79	8,236	741
48	1,728	156	80 or above 或以上	8,480	763
49	1,815	163			



**Table of Subscriptions 保費表**

1 January 2022 Edition 2022年1月1日版本

**Additional Options 額外保障**

All figures in HK\$ 以港幣計算

<b>G Clinical Benefit 門診保障 Additional Subscription 額外保費</b>					
Attained age 已屆年齡	Annual 按年	Monthly 按月	Attained age 已屆年齡	Annual 按年	Monthly 按月
15 days 日 - 17 years 歲	5,467	492	49	8,151	734
18	4,246	382	50	8,278	745
19	4,302	387	51	8,446	760
20	4,356	392	52	8,628	777
21	4,440	400	53	8,797	792
22	4,511	406	54	8,975	808
23	4,592	413	55	9,131	822
24	4,675	421	56	9,287	836
25	4,753	428	57	9,434	849
26	4,847	436	58	9,577	862
27	4,960	446	59	9,734	876
28	5,079	457	60	9,898	891
29	5,189	467	61	10,051	905
30	5,319	479	62	10,211	919
31	5,428	489	63	10,381	934
32	5,560	500	64	10,557	950
33	5,797	522	65	10,735	966
34	6,068	546	66	10,905	981
35	6,310	568	67	11,061	995
36	6,523	587	68	11,204	1,008
37	6,641	598	69	11,294	1,016
38	6,757	608	70	11,425	1,028
39	6,878	619	71	11,527	1,037
40	6,995	630	72	11,625	1,046
41	7,110	640	73	11,715	1,054
42	7,226	650	74	11,788	1,061
43	7,355	662	75	11,856	1,067
44	7,485	674	76	11,914	1,072
45	7,611	685	77	11,972	1,077
46	7,739	697	78	12,035	1,083
47	7,868	708	79	12,095	1,089
48	8,006	721	80 or above 或以上	12,146	1,093

<b>H Maternity Benefit 產科保障 (For Female Members with Maternity Benefit only) (只供有產科保障的女性會員) Additional Subscription 額外保費</b>		
Attained age 已屆年齡	Annual 按年	Monthly 按月
18 - 29 years 歲	7,511	676
30 - 49 years 歲	10,013	901
50 - 54 years (For renewal only) 50 - 54 歲 (只供續保)	10,013	901

<b>I Dental Benefit 牙科保障 Additional Subscription 額外保費</b>				
Attained age 已屆年齡	Plan 計劃 A		Plan 計劃 B	
	Annual 按年	Monthly 按月	Annual 按年	Monthly 按月
15 days or above 15日或以上	662	60	988	89

### Table of Subscriptions 保費表

1 January 2022 Edition 2022年1月1日版本

#### No Claim Renewal Discount 無索償續保折扣

A no claim renewal discount will be applied to the next renewal subscription of Hospital and Surgical Benefit provided that no claims payment has been made or is payable under Hospital and Surgical Benefit or Free Double Benefit for Serious Illnesses during any one of the following periods: 如於以下任何年期並無已付或應付之「住院及手術保障」或「免費嚴重疾病雙倍保障」賠償，下一年度「住院及手術保障」之續保保費將獲無索償續保折扣優惠：

Period without claims payment 無賠償紀錄之年期	No claim renewal discount 無索償續保折扣優惠
2 or 3 consecutive Contract Years 連續 2 或 3 個合約年度	5%
4 or 5 consecutive Contract Years 連續 4 或 5 個合約年度	10%
6 consecutive Contract Years or above 連續 6 個合約年度或以上	15%

#### Notes 附註

- This Table of Subscriptions is only applicable to Members who are aged 15 days to 59 years (inclusive) on the Coverage Commencement Date. For those who are aged 60 years or above on the Coverage Commencement Date, please refer to other applicable Table of Subscriptions.
- Any new applicant who is aged between 60 and 69 years has to pay an extra 50% subscription of Hospital and Surgical Benefit as shown in the table upon enrolment and renewal. If the applicant is aged 70 years or above, the subscription of Hospital and Surgical Benefit will be doubled. However, they only have to pay standard subscriptions for Clinical Benefit and Dental Benefit upon enrolment and renewal.
- All discounts are only applicable to Bupa Together's Hospital and Surgical Benefit for Contracts that come into effect from 1 January 2022. Children below the age of 18 are entitled to either lifetime discount or child discount, whichever is higher. For the original Subscription of this scheme, please call our Health Management Consultants or use the online quotation engine on Bupa's website.
- 此保費表只適用於在保障開始日年齡介乎15日至59歲（首尾歲數計算在內）的會員。在保障開始日已屆60歲或以上的會員，請參考其他適用之保費表。
- 年滿60至69歲之新申請人，其「住院及手術保障」之投保及續保保費將會按照上表之保費調高50%。而年滿70歲或以上之新申請人，其「住院及手術保障」之投保及續保保費將會按照上表之保費調高一倍。但投保及續保「門診保障」及「牙科保障」只須繳付標準保費。
- 所有折扣優惠只適用於「保柏互通保額」醫療保障計劃之「住院及手術保障」及於2022年1月1日或之後生效的合約。18歲以下的子女可享終生折扣或子女折扣，以較高折扣者為準。有關計劃之原保費，請聯絡我們的健康管理顧問或透過保柏網站的網上報價器查詢。

Subscription rates are not guaranteed and Bupa may adjust them on an annual basis.

保費並非保證，保柏有可能每年作出調整。

#### About Levy payment

Starting from 1 January 2018, insurance subscription payment is subject to the Hong Kong Insurance Authority's levy. The amount of levy charged will be based on a percentage of the total amount of subscription under an insurance contract. Payable levy is not included in the subscription rates shown in the Table of Subscriptions and is subject to the applicable levy rate. For general information on the applicable levy rates, please visit [www.bupa.com.hk/levy](http://www.bupa.com.hk/levy).

#### 有關保費徵費

由2018年1月1日起，保險業監管局按保費徵收徵費，徵費額是以每份合約的保費的某個百分比計算。保費表上的保費尚未包括應繳徵費，應繳徵費將按適用的徵費率計算。有關徵費率詳情，請瀏覽 [www.bupa.com.hk/levy](http://www.bupa.com.hk/levy)。

In the event of any discrepancy in respect of meaning between the Chinese version and the English version, the English version shall prevail. All terms and conditions are subject to the Contract.

中、英文之意思如有任何差別，概以英文為準。所有條款及細則以合約為準。